

ZAWSZE Z TOBĄ

# tygodnik Podlaski

BIAŁA PODLASKA RADZYŃ PODLASKI MIĘDZYRZEC PODLASKI PARCZEW TRESPO

TYGODNIK BEZPŁATNY WWW.TYGODNIKPODLASKI.P

DOŁĄCZ DO NAS



Miejska Biblioteka Publiczna w Białej Podlaskiej  
DZIAŁ WIEDZY O REGIONIE  
ul. Warszawska 111 8 - 14 listopada 2013  
21-500 Białystok tel. 83 341 64 52  
regionalia@mbp.org.pl  
NIPK 238406 ISSN 1898-6927  
NAKŁAD 30 000 EGZ.



## ALICJA MAJEWSKA WYSTĄPI W PARCZEWIE

## Święto Niepodległości

Co kochać?

Co masz kochać? pytasz dziecię,  
Co dla serca jest drogiego?  
Kochaj Boga, bo na świecie,  
Nic nie stało się bez Niego.  
Kochaj ojca, matkę swoją,  
Módl się za nich codzień z rana,  
Bo przy tobie oni stoją,  
Niby straż od Boga dana.  
Do Ojczyzny, po rodzinie,  
Wzbudź najczystszy żar miłości:  
Tuś się zrodził w tej krainie,  
I tu złożysz swoje kości.  
W czyjem sercu miłość tleje,  
I nie toczy go zgnilizna,  
W tego duszy wciąż jaśnieje:  
Bóg, rodzina i ojczyzna!

Władysław Bełza



11 listopada we wszystkich miastach naszego regionu odbędą się uroczystości upamiętniające Narodowe Święto Niepodległości. Na koncert Alicji Majewskiej, uświetniający obchody, zaprasza Fundacja Grzegorza Biereckiego „Kocham Podlasie”. Recital odbędzie się w Sanktuarium Matki Bożej Królowej Rodzin w Parczewie. Wstęp jest bezpłatny, koncert będzie poprzedzony uroczystą mszą świętą o godz. 11. Bądźmy razem w tym szczególnym dla wszystkich Polaków dniu!

PARCZEW | 2



## PREZYDENT MILCZY W SPRAWIE „AFERY BLUSZCZOWEJ”

BIAŁA PODLASKA | 3

Andrzej Czapski lekceważy dziennikarzy, ale i mieszkańców Białej Podlaskiej, którzy mają prawo wiedzieć, jakimi pobudkami kieruje się w swoich działaniach lokalna władza.

## PARLAMENTARZYŚCI DLA REGIONU

PODLASIE | 5

Przed półmetkiem VII kadencji Sejmu i Senatu RP poprosiliśmy parlamentarzystów Południowego Podlasia o opis swoich działań na rzecz Regionu i jego mieszkańców. Stanisław Żmijan (PO) oraz Franciszek Stefaniuk (PSL) nie odpowiedzieli na naszą prośbę.

## SZKOŁA TRENERÓW PZPN OTWARTA

PODLASIE | 11

20 trenerów rozpoczęło w miniony poniedziałek dwuletni kurs UEFA Pro. głównym inicjatorem sprowadzenia szkoły do Białej był Leszek Cicerko, pracownik naukowy białskiej uczelni. Prezes PZPN Zbigniew Boniek wielokrotnie podkreślał, że w Białej Podlaskiej nie tylko są znakomite warunki do pracy ale i wyjątkowy klimat dla piłki nożnej.

## WYWIAD TYGODNIA

## Być kobietą w dobrym stylu, Boże, daj mi

Przed parczewskim koncertem udało nam się przeprowadzić rozmowę z Alicją Majewską

## PODLASIE

**Rozpoznawalność, ponadczasowy – bo wartościowy – repertuar, fenomen 36-letniej już współpracy artystycznej z Włodzimierzem Korczem... Czuje się Pani dzieckiem szczęścia?**

Tak, czuję się dzieckiem szczęścia; dzieckiem, które miało na tyle oleju w głowie, by postawić w odpowiednim momencie na współpracę z dużej miary twórcami. Do tego to dziecko było i ambitne, i pracowite. **Od kilku lat wykonuje Pani pieśni sakralne, to tylko wyraz dojrzałości psychicznej i zawodowej?**

Z pewnością, ale to również wyraz wiary, światopoglądu... To dla mnie kwestie na tyle osobiste, że nie mam potrzeby o tym mówić.

**Pani aktywność koncertowa jest zadziwiająca. Odpoczywa Pani w pracy?**

Mnie samą zadziwia, że ludzie wciąż chcą mnie słuchać! Praca daje mi wiele cennych profitów: miłe słowa, komplementy, podziękowania, niekiedy wzruszenie. Nie jest to wypoczynek, ale ogromna, ogromna satysfakcja. **W Parczewie zaprezentuje Pani pieśni patriotyczne...**

Wiele pięknych polskich pieśni i piosenek patriotycznych, upamiętnia czasy walki o niepodległość oraz ludzi, którzy ginęli po to, byśmy teraz żyli w wolnej Polsce. Śpiewanie tych pieśni z chórem, w opracowaniu muzycznym Włodki Korcza, to wielka radość.

**Czy to nie swoisty paradoks, że mimo cię lekcji historii, wycofania „Pana Tadeusza” z listy lektur, patriotyzm u polskiej młodzieży staje się coraz bardziej trendy?**

To piękne, pod warunkiem by ten patriotyzm nie ocierał się o nacjonalizm. **WOJ.**



**Stowarzyszenie Krzewienia Edukacji Finansowej**

**Masz problemy finansowe lub potrzebujesz porady prawnej? Oferujemy:**

- BEZPŁATNĄ pomoc w zakresie poradnictwa finansowego, prawnego i doradztwa konsumenckiego
- wsparcie w rozwiązywaniu kłopotów finansowych wynikających z nadmiernego zadłużenia

**UWAGA**  
nie udzielamy kredytów i pomocy finansowej

Ośrodek Doradztwa Finansowego i Konsumenckiego  
21-500 Biała Podlaska, ul. Francuska 136, tel. (83) 411 10 47  
email: odflik-bialapodlaska@skef.pl www.skef.pl

## Dyżury dziennikarzy

Godz. 8-16,  
tel. 83 411 50 12, 83 411 50 13

**Poniedziałek:** Piotr Frankowski  
(pfrankowski@tygodnikpodlaski.pl)

**Wtorek:** Wojciech Hrynkiwicz  
(whrynkiwicz@tygodnikpodlaski.pl)

**Środa:** Wojciech Hrynkiwicz  
(whrynkiwicz@tygodnikpodlaski.pl)

**Czwartek:** Wojciech Hrynkiwicz  
(whrynkiwicz@tygodnikpodlaski.pl)

**Piątek:** Ilona Gabrylewicz  
(igabrylewicz@tygodnikpodlaski.pl)

tygodnik  
**Podlaski**  
BIŁA PODLASKA RADZYŃ PODLASKI MIĘDZYRZEC PODLASKI PARCZEW TERESPOL  
TYGODNIK BEZPŁATNY

Nakład 30 000

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania artykułów i korespondencji oraz opatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamawianych nie zwracamy. Nie ponosimy odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam, publikacji sponsorowanych i promocyjnych.

**ADRES REDAKCJI:**  
ul. Francuska 136, 21-500 Biała Podlaska  
tel. 83 411 50 12, 83 411 50 13, fax 83 411 50 14  
redakcja@tygodnikpodlaski.pl

**WYDAWCA:** APELLA Spółka Akcyjna  
ul. Legionów 126-128, 81-472 Gdynia

**REDAKTOR NACZELNY:** Wojciech Hrynkiwicz

**ZESPÓŁ:** Piotr Frankowski (sport), Ilona Gabrylewicz (Parczew, Radzyń Podlaski)

**REKLAMA:** reklama@tygodnikpodlaski.pl  
ikowska@tygodnikpodlaski.pl, tel. 83 411 50 12

## ROCZNICA TYGODNIA

OBCHODY ŚWIĘTA  
NIEPODLEGŁOŚCI

## BIŁA PODLASKA

W Białej Podlaskiej uroczystości rozpoczną się o godz. 9.30 złożeniem kwiatów przed Miejscem Straceń i pod tablicą Marszałka Józefa Piłsudskiego, skąd nastąpi przemarsz do kościoła św. Antoniego na uroczystą mszą św., która rozpocznie się o godz. 10. O godz. 11.20 złożone zostaną kwiaty pod pomnikiem 34 pułku piechoty, spod którego w godzinę później biegacze wystartują do Biegu Niepodległości. O godz. 17 w auli PSW rozpocznie się wieczór muzyczny. Uczniowie Gimnazjum nr 6 zaprezentują montaż słowno-muzyczny pt. „Droga ku wolności”, po którym odbędzie się koncert w wykonaniu Alicji Majewskiej, Włodzimierza Korcza oraz Strzyżowskiego Chóru Kameralnego. Zaprasza Prezydent Miasta i BCK. Bilety – 35 zł.

## MIĘDZYRZEC PODLASKI

W Międzyrzeczu Podlaskim uroczysta msza święta w intencji Ojczyzny rozpocznie się o godz. 12 w kościele św. Mikołaja. Po godz. 13 zebrani w asyście Straży Konnej w historycznych strojach udadzą się pod pomnik Bohaterów Miasta. Po złożeniu kwiatów i okolicznościowych przemówieniach zaplanowano przemarsz na cmentarz parafialny przy ulicy Brzeskiej, gdzie przy zbioro-

wej mogile z 1918 roku odbędzie się Apel Poległych. Zaprasza burmistrz miasta i proboszczowie międzyrzeckich parafii.

## PARCZEW

11 listopada br. w Sanktuarium Matki Bożej Królowej Rodzin w Parczewie z recitalem najpopularniejszych pieśni patriotycznych wystąpi Alicja Majewska. Artystce towarzyszyć będzie Włodzimierz Korcz, kompozytor jej największych przebojów, takich m.in. jak „Jeszcze się tam żagiel bieli” czy „Odkryjemy miłość nieznaną” oraz Strzyżowski Chór Kameralny pod dyktando Grzegorza Oliwy. Koncert rozpocznie się o godz. 12. Wydarzenie poprzedzi Msza Święta o godz. 11, o godz. 13.30 zaś odbędzie się uroczysty przemarsz ulicami Parczewa, zakończony złożeniem kwiatów pod pomnikiem Niepodległości. Na koncert uświetniający obchody Dnia Niepodległości w Parczewie zapraszają: Fundacja Grzegorza Biereckiego „Kocham Podlasie”, Wspólnota Kapłańska Sanktuarium Matki Bożej Królowej Rodzin w Parczewie, Fundacja im. Franciszka Stefczyka oraz Apella S.A. Wstęp wolny.

## TERESPOL

W Terespole listopadowe święto rozpocznie msza święta w kościele Św.

## INWESTYCJA TYGODNIA

## Miejskie inwestycje

## PARCZEW

W ubiegłym miesiącu władze miasta podpisały umowę na „Stworzenie spójnej i efektywnej infrastruktury drogowej na terenie Gminy Parczew poprzez budowę ciągu ulic Baczyńskiego, Broniewskiego, Szenwalda, Tuwima i budowę łącznika ul. Szpitalną łączącego drogę wojewódzką nr 819 z drogą powiatową – ul. Ogrodowa”. Projekt realizowany jest w ramach „Na-

rodowego programu przebudowy dróg lokalnych – Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój”. Mieszkańcy tzw. „Osiedla za szpitalem” już pod koniec listopada będą korzystać z nowych chodników i ulic. W ramach prac zostaną wykonane ponadto zjazdy do działek. Połączenie „Osiedla za szpitalem” z „Osiedlem przed szpitalem” znacząco poprawi lokalną komunikację. Całkowita wartość inwestycji to 1 180 tys. zł. **IG**



Mieszkańcy „Osiedla za szpitalem” wkrótce korzystać będą z nowych chodników i ulic



Trójcy o godz. 10. Po jej zakończeniu zgromadzeni przemarszerują pod pomnik Obrońców Ojczyzny z 1920 roku, aby złożyć tam kwiaty i wieńce. Dalsza część uroczystości odbywać się będzie w terespolskiej Prochowni, gdzie zaprezentowane zostaną dwie nowe wystawy przygotowane przez Klub Miłośników Historii i Fortyfikacji oraz Klub Seniora „Srebrny Włos”. Zaprasza Urząd Miasta, Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Miejskiej, Koło Miłośników Historii i Fortyfikacji, Koło Związku Kombatanów i Byłych Więźniów Politycznych oraz MOK.

## RADZYŃ PODLASKI

Radzyńskie uroczystości rozpoczną się o godz. 10 mszą św. w kościele pw. Matki Boskiej Nieustającej Pomocy, po której nastąpi przemarsz na Plac Wolności i złożenie wieńców pod pomnikiem. O godz. 13 w sali kina „Oranżeria” artyści Teatru Wielkiego z Łodzi zaprezentują koncert „O Polskę właśnie”. Wystąpią: Sylwia Nowicka (sopran), Agnieszka Białek (mezzosopran), Zbigniew Rymarczyk (fortepian). Zapraszają wójt gminy Radzyń Podlaski, starosta radzyński oraz burmistrz miasta.

**WOJ., MW**

## KONKURS TYGODNIA

## Gmina doceniona

## RADZYŃ PODLASKI

30 października Gmina Radzyń otrzymała dyplom za wyróżnienie w konkursie „Lubelskie Dobre Praktyki PROW na lata 2007-2013 o charakterze kompleksowym i innowacyjnym”. Radzyń Podlaski został doceniony za projekt „Zakup środków transportu na potrzeby systemu zbiórki, segregacji i wywozu odpadów komunalnych na terenie Gminy Radzyń Podlaski”. Organizatorem konkursu był Departament Koordynacji Projektów Europejskich Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego w Lublinie. W ramach ww. projektu Gmina Radzyń Podlaski zakupiła środki transportu na potrzeby systemu zbiórki segregacji i wywozu odpadów komunalnych na kwotę 244 770 zł z czego 111 236 zł. to kwota dofinansowania.

**IG**

# PREZYDENT CZAPSKI MILCZY W SPRAWIE „AFERY BLUSZCZOWEJ”

Prezydent Białej Podlaskiej Andrzej Czapski nie odpowiada na pytania dotyczące politycznej awantury, którą rozpętał z powodu rzekomej dewastacji na cmentarzu przy ul. Nowej. Tymczasem ulice miasta i internet aż huczą od komentarzy...

## BIAŁA PODLASKA

Przypomnijmy: tydzień przed Dniem Wszystkich Świętych grupa młodych wolontariuszy pojawiła się na bialskiej nekropolii. Poświęcając wolny czas, postanowili oni doprowadzić do porządku zapuszczony fragment cmentarza. Wszystko odbyło się w godnej, a zarazem pełnej entuzjazmu atmosferze. Niestety, już kilka dni później zupełnie niespodziewanie rozpętała się burza. Prezydent Andrzej Czapski zaczął rozpowszechniać informację o tym, że jego urzędnicy odkryli na cmentarzu dewastację. Chodziło o bluszcz, który rzekomo wyrwali wolontariusze. Padły szokujące kwoty strat: 5, 7, a nawet 15 tysięcy złotych. W końcu, w oficjalnym komunikacie magistratu osza-

dłaczego, wijąc się jak bluszcz, na zniszczenie którego się powołuje, wspiera ją nieprawdziwymi oskarżeniami.

I rzeczywiście – organizatorem sprzątnięcia cmentarza była firma Apella (która zadeklarowała, że pokryje ewentualne straty), o czym w momencie wydawania oświadczenia z oskarżeniem wobec Stefaniuka urzędnicy już doskonale wiedzieli. Wiceprzewodniczący rady był jedynie szeregowym uczestnikiem prowadzonej w zbrojnym celu akcji, która odbywał się również na cmentarzach w innych częściach kraju. Trudno więc mieć jakiegokolwiek wątpliwości, że nagłośniona przez urzędników „afera bluszczowa” jest po prostu niesmacznym sposobem na zdyskredytowanie politycznego oponenta.

**W tym dniu byłem na cmentarzu. Podziwiałam jak młodzi ludzie wybierali uschłe liście, gruz i inne zanieczyszczenia. Swoją pracę wykonywali z należytą powagą, w ciszy. Ta wspaniała młodzież została sponiewierana i wciągnięta w rozgrywki. Brakuje mi słów – mówi 68-letnia pani Sabina.**

cowano je na 6 tysięcy zł. Bez namysłu wskazano tam również „sprawcę” – opozycyjnego wiceprzewodniczącego rady miasta Dariusza Stefaniuka. Według urzędników prezydenta Andrzeja Czapskiego to właśnie Stefaniuk miał być inicjatorem akcji na cmentarzu.

## Polityczna awantura

– To polityczna awantura – komentował Dariusz Stefaniuk. – Nie byłem organizatorem ani inicjatorem tej akcji, to kłamliwe doniesienia dystrybuowane przez gabinet prezydenta Białej Podlaskiej. Andrzej Czapski rozpoczął już kampanię prowadzącą do wyborów samorządowych. Nie jestem jednak w stanie stwierdzić,

## Czy tak będzie do wyborów?

– To żenujące, prezydent powinien sam wspierać takie akcje, a nie wywoływać awantury – mówi 21-letni Tomasz z Białej Podlaskiej.

– W tym dniu byłem na cmentarzu. Podziwiałam, jak młodzi ludzie wybierali uschłe liście, gruz i inne zanieczyszczenia. Swoją pracę wykonywali z należytą powagą, w ciszy. Ta wspaniała młodzież została sponiewierana i wciągnięta w rozgrywki. Brakuje mi słów – dodaje 68-letnia pani Sabina.

Od komentarzy zaroilo się też w internecie.

– Zigły widły, nadmuchana sytuacja. Czapski nie miał już lepszych pomysłów. Nie rozumiem niepotrzebnego



## POLITYCZNY TANIEC NA GROBACH!

Prezydent Białej Podlaskiej Andrzej Czapski rozpoczyna kampanię wyborczą. Szkoda tylko, że czyni to na cmentarzu. Włodarz oskarżył wiceprzewodniczącego rady miasta Dariusza Stefaniuka o zainicjowanie akcji, która miała doprowadzić do... wyrwania bluszczu na parafialnej nekropolii przy ul. Nowej. – To polityczna awantura – twierdzi Stefaniuk, będący jedynie szeregowym uczestnikiem prowadzonego w zbrojnym celu przedsięwzięcia, które zaowocowało uporządkowaniem zapuszczonego fragmentu cmentarza.

## WYJĄTKOWE DATYSZUK

W tym tygodniu w naszym tygodniku zamieściliśmy wyjątkowe datyszuki. W tym tygodniu w naszym tygodniku zamieściliśmy wyjątkowe datyszuki.



## O sprawie obszernie pisaliśmy już tydzień temu

zamieszania, czy tak już ma być do wyborów? – pytał jeden z internatów na stronie biala24.pl. – Panie Prezydencie, powinien Pan się wstydzić. A wręcz im pomóc – dodawał inny komentator.

## Pytania bez odpowiedzi

Ponad tydzień temu zadaliśmy prezydentowi Andrzejowi Czapskiemu pytania dotyczące zamieszania. Chcieliśmy dowiedzieć się m.in. jakie podstawy miał wólarz, by wskazywać na Dariusza Stefaniuka jako inicjatora akcji sprzątnięcia oraz czy podziela zdanie swoich oponentów, że nagłośnił sprawę chcąc uderzyć w przedstawiciela opozycji. Pytaliśmy również, jak wólarz ocenia stan, w którym znajduje się nekropolia przy ul. Nowej, i czy uważa on akcje porządkowania cmentarza za pożyteczne, czy też może zbędne. Niestety, pytania te pozostały bez odpowiedzi. Szkoda, bo odmawiając informacji i komentarza prezydent Andrzej Czapski lekceważy nie tylko dziennikarzy, ale przede wszystkim mieszkańców Białej Podlaskiej, którzy mają prawo wiedzieć, jakimi pobudkami kieruje się w swoich działaniach lokalna władza.

WOJ.

## NA KRÓTKO

### Pielgrzymka do Rzymu

#### PARCZEW

Z okazji jubileuszu parafii i Bazyliki M.B. Królowej Rodzin oraz kanonizacji bł. Jana Pawła II organizowana jest pielgrzymka do Rzymu. Pielgrzymka planowana jest w dniach 17-25 maja 2014 roku. Z racji wcześniejszej rezerwacji tańszych noclegów, zainteresowani udziałem w pielgrzymce proszeni są o wstępne zgłaszanie się (jeszcze w listopadzie) do ks. Jarosława Sutryka osobiście lub pod nr. tel. (83) 355 06 02. Koszt wyjazdu to 240 euro + 1200 zł przy grupie 45 osób. Wszelkie informacje dostępne są na stronie www.bazylika-parczew.pl

### Ze mną na koniec świata

#### RADZYŃ PODLASKI

Gościem VI edycji „Radzyńskich spotkań z podróżnikami” będzie Tadeusz Chudecki, aktor, reżyser, autor książek podróżniczych, globtrotter. 9 listopada br. spotka się on o godz. 11 z młodzieżą szkolną w I LO. O godz. 17 w filii nr 2 Miejskiej Biblioteki Publicznej możliwość wysłuchania opowieści o tym, jak dużo zwiedzić za małe pieniądze, będą mieli dorośli radzyńianie.

### Parking gotowy

#### PARCZEW

Zakończyły się prace przy budowie parkingu przy ul. Warszawskiej. Dużo łatwiej znaleźć będzie można miejsce postojowe w pobliżu centrum miasta. Na placu przy urzędzie miejskim, należącym dawniej do Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych, zostały utworzone 44 miejsca parkingowe, jezdnie wewnętrzne, chodniki, stojaki na rowery oraz zjazd z drogi wojewódzkiej. Koszt inwestycji, którą w całości pokryło miasto z własnego budżetu wyniósł ok. 250 tys. zł.

### Senatorowie w PSW

#### BIAŁA PODLASKA

Członkowie senackiej Komisji Spraw Emigracji i Łączności z Polakami za Granicą gościli z wizytą studyjną w Państwowej Szkole Wyższej im. Papieża Jana Pawła II. Uczelnia ma największą liczbę studentów z zagranicy. Ci z nich, którzy posiadają Kartę Polaka, mogą studiować w Polsce bez żadnych opłat.

**Teraz łatwiej i szybciej  
nadasz ogłoszenie drobne!**

Wystarczy wysłać SMS pod numer 73601\*, wpisując odpowiedni kod rubryki, w której ma się znaleźć ogłoszenie, treść anonsu i swój numer telefonu. **Ruszamy 15 listopada.** O szczegółach nowych zasad zamieszczania ogłoszeń czytaj na stronie 7.

\*Koszt SMS 3,69 zł (3 zł + 23% VAT). Regulamin dostępny na stronie www.tygodnikpodlaski.pl

## NA KRÓTKO

Nie pomógł winowajcy

## DERŁO

Jadący rowerem 82-letni mieszkaniec gminy Janów Podlaski nie udzielił pierwszeństwa przejazdu samochodowi osobowemu. Rowerzysta doznał złamania prawego przedramienia. Kierowca odjechał z miejsca zdarzenia, nie udzielając pomocy rowerzyście.

## Chroń dane!

## POŁOSKI

Coraz więcej spraw załatwiamy za pośrednictwem internetu. Mnożą się również internetowe oszustwa, fałszerstwa i kradzieże. Przekonała się o tym 24-letnia mieszkanka gm. Piszczac, która na portalu tablica.pl nieznanemu człowiekowi, postępującemu się danymi: Mariusz S. (zam. Warszawa), oferującemu jakoby pracę w warszawskiej firmie przesłała swoje dane osobowe. On zaś otworzył na jej nazwisko rachunek bankowy i zaciągnął na nim kredyt w wys. 381 zł.

## Odpowiedzą za rozbój

## RADZYŃ PODLASKI

Nawet do 12 lat więzienia grozi trzem mieszkańcom Radzyń Podlaskiego. W miniony wtorek mężczyźni weszli do mieszkania 51-latką i zażądali od niego pieniędzy. Kiedy ten odmówił, zaczęli go bić i kłuć znajdującym w mieszkaniu pilniczkami. Gdy – pomimo tego – nie otrzymali żądanej gotówki ich, zabrali telefon komórkowy, 2 puszki piwa i opakowanie parówek. Sprawcy wyszli z mieszkania zostawiając rannego 51-letniego mężczyznę, który trafił do szpitala tylko dzięki pomocy sąsiadów. Jeszcze tego samego dnia policjanci zatrzymali jednego ze sprawców, 40-letniego mieszkańca Radzyń Podlaskiego. W chwili zatrzymania był pijany. Badanie wykazało niemal 3 promile alkoholu. Następnego dnia do policyjnego aresztu trafili również jego dwaj kompani mężczyźni: 18- i 33-letni mieszkańcy Radzyń. W trakcie prowadzonych czynności okazało się, że 33-latek jest poszukiwany przez radzyńską jednostkę policji do odbycia kary pozbawienia wolności.

## Na gościnnych występach

## BIAŁA PODLASKA

Policjanci do walki z przestępczością przeciwko mieniu ustalili, że 25-letni mieszkaniec gminy Nałęczów zatrzymany podczas włamania do sklepu przy ul. Zygmunta Augusta popełnił na terenie miasta również inne przestępstwa, m.in. w styczniu br. ukradł rower z ul. Polnej.

## ULICE MIĘDZYRZECA

Mieszkańcy ul. Adamki w Międzyrzecu Podlaskim już od kilku lat proszą władze miasta o utwardzenie drogi. Jednak mija rok za rokiem, a ulica, jak była miękka i błotnista, tak jest.

## MIĘDZYRZEC PODLASKI

Zdesperowani ludzie już dwa razy odwiedzili urząd miasta. Najpierw, 12 kwietnia, rozmawiali z zastępcą burmistrza Tadeuszem Ługowskim oraz naczelnikiem wydziału strategii i rozwoju Krzysztofem Krawcem. Kilka tygodni później przyszedli na sesję, by poinformować o swoim problemie radnych. Skutki rozmów już widać, jednak nie zadowolają one zbulwersowanych ludzi.

Rozmowa z T. Ługowskim i K. Krawcem przebiegała w dość nerwowej atmosferze. Wiosną, jak zwykle, stan gruntowych dróg jest kiepski, więc mieszkańcy ul. Adamki, którzy poprosili władze o spotkanie, byli bardzo rozczarani. Towarzyszył im radny Ryszard Łuciuk, który wielokrotnie już wnioskował o zabezpieczenie w budżecie środków na remont tej ulicy. – Proponowałem, żeby przeznaczyć na tę inwestycję 500 tys. zł. zaplanowane na bulwar nad Krzną. Przekonywałem do tego pomysłu kolegów, jednak nie udało się – mówi radny.

## Czas na inwestycję

– Ulice, przy których mieszkamy i po których codziennie się poruszamy, nie są nawet zbliżone do standardu. Nasza cierpliwość jest na wyczerpaniu. Najwyższy czas, aby rozpocząć inwestycję – apelowali mieszkańcy do burmistrza i radnych. „Wpłacamy do kasy miasta wystarczająco dużo pieniędzy, aby w zamian oczekiwać wykonania podstawowych udogodnień. Widząc ogromne inwestycje, jakie są realizowane, i miliony, jakie z naszych podatków są na nie wydatkowane, mamy wiele wątpliwości, czy takie postępowanie wobec nas jest sprawiedliwe” – czytamy w pi-

śmie skierowanym do burmistrza, które przedstawił reprezentujący swoich wyborców radny Ryszard Łuciuk.

## Potrzebne ponad 4 mln zł

Burmistrz zdaje sobie sprawę z tego, że inwestycja jest konieczna. Problem w tym, że sama kanalizacja burzowa w ulicy kosztowałaby ponad 4 mln zł, a utwardzenie dróg to dodatkowe koszty. Nadzieja pojawiła się w 2009 r. Miasto złożyło wówczas wniosek o dofinansowanie inwestycji. Niestety, nie udało się pozyskać pieniędzy i – jak na razie – nie ma na to szans. Pozostaje nadzieja na tzw. resztówki unijne.

## Na Pułaskiego też problem

Podobny problem mają mieszkańcy ul. Kazimierza Pułaskiego, placu dworcowego i jednego z bloków przy ul. Partyzantów. W ich imieniu na sesji wystąpił Stanisław Domański, emerytowany nauczyciel. Wraz z sąsiadami prosił radnych o budowę kanalizacji deszczowej, utwardzenie ulic i wybudowanie chodnika. – Tymi ulicami trudno normalnie przejechać. Po budowie kanalizacji sanitarnej i sieci wodociągowej zostały nierówności, a po obfitych opadach przy takiej nawierzchni tworzą się ogromne kałuże. Nie ma chodnika, a dzieci idące do szkoły narażone są na niebezpieczeństwo – tłumaczył S. Domański.

Odczytaną przez niego petycję poparły swoimi podpisami 144 osoby. Tego, czy znajdą się pieniądze, dowiemy się po zakończeniu prac nad przyszłorocznym budżetem. Jak na razie jest nadzieja na rozpoczęcie w przyszłym roku budowy kanalizacji deszczowej w ul. Pułaskiego. Ponadto część placu dworcowego oraz zlokalizowana w pobliżu ul. Kolejowa zo-



Podczas sesji rady miasta mieszkańcy przypominają władzom o swoich problemach

staną odwodnione w ramach prac modernizacyjnych prowadzonych przez PKP. W centrum miasta na oczach mieszkańców rozsypuje się powoli całe osiedle – alarmuje radny Mirosław Jung. Na ostatnią sesję rady miasta zdesperowani mieszkańcy przyszli upomnieć się o swoje.

## Sypiące się osiedle

Osiedle przy ulicy Kościelnej wygląda tragicznie. Po opadach w piwnicach stoi woda, alejki zaś między blokami przypominają wielkie jezioro.

– Na tym osiedlu mieszkają w większości ludzie starsi, dlatego chciałbym, aby mogli się poruszać bezpiecznie po tych alejkach – mówi radny Jung. – A po opadach deszczu nie ma jak tędy przejść – dodaje. W 2008 roku burmistrz Artur Grzyb obiecywał, że problemy na osiedlach Warszawska i Kościelna rozwiązane zostaną w dwóch etapach. Przy ulicy Warszawskiej prace wykonano, mieszkańcy z ulicy Kościelnej na inwestycję czekają już piąty rok.

Na ostatnią sesję rady miasta grupa mieszkańców przyszła, aby przypomnieć władzom o swoim istnieniu i problemach. Nie doczekała się jednak żadnej konkretnej odpowiedzi. Na inwestycję potrzeba około 100 tys. zł. Radny Jung prosił o umieszczenie w budżecie na 2013 rok połowy tej sumy, na wykonanie alejek, które są w najgorszym stanie. Nie otrzymał ani złotówki. – Burmistrz zwykł zwracać uwagę, żebyśmy pamiętali, że jesteśmy radnymi całego miasta – mówi Mirosław Jung. – I ja w związku z tym mogę zapytać czy osiedle Kościelna należy jeszcze do Międzyrzecza? Dlaczego na niektóre okręgi w mieście przeznaczają się nawet po 500 tys. zł, a na osiedle w centrum miasta nie ma ani złotówki – pyta. Radny dziwi się, że władze stać na wydawanie pieniędzy na bulwary nad Krzną, ścieżki rowerowe na obrzeżach miasta, gdy tymczasem w centrum, na oczach mieszkańców, rozsypuje się powoli całe osiedle.

MAREK WASILUK

## Stawki dopłat bezpośrednich

## PODLASIE

Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi przygotowało projekty rozporządzeń w sprawie stawek płatności stosowanych od 1 grudnia 2013 r. Publikujemy kwoty ważne dla rolników z Południowego Podlasia.

Wysokość dopłat kształtuje się następująco:

- jednolita płatność obszarowa (jpo) – 830,30 złotych/hektar
- uzupełniająca płatność podstawowa – do powierzchni innych roślin i do powierzchni gruntów ornych, na których nie jest prowadzona uprawa roślin – 139,39 złotych/hektar
- płatność do powierzchni roślin prze-

znaczonych na paszę, uprawianych na trwałych użytkach zielonych (płatność zwierzęca) – 238,93 złotych/hektar

- płatność uzupełniająca do skrobi (płatność niezwiązana z produkcją) – 456,87 zł/tonę
- oddzielna płatność z tytułu owoców i warzyw (płatność do pomidorów) – 167,44 zł/tonę
- płatność do krów – 602,60 złotych/sztukę
- płatność do owiec – 126,86 złotych/sztukę
- specjalna płatność obszarowa do powierzchni uprawy roślin strączkowych i motylkowatych drobnosiennych – 719,43 złotych/hektar.

MAREK UŚCIŃSKI

## Bezpieczeństwo najmłodszych

## PARCEW

W ubiegłą środę policjant KPP w Parczewie spotkał się z uczniami Szkoły Podstawowej nr 2, wyruszającymi na wycieczkę rowerową. Funkcjonariusz przypomniał rowerzystom podstawowe zasady bezpieczeństwa na drodze oraz uświadamiał dzieci, jak ogromne znaczenie dla ich widoczności ma oświetlenie roweru i noszenie odblasków. W okresie jesiennym, gdy na dworze zapada szybko zmierzch, warunki panujące na drogach ulegają pogorszeniu. Szczególnie rowerzyści i piesi powinni w tym czasie zadbać o swoje bezpieczeństwo. Elementy odblaskowe i oświetlenie roweru niejednokrotnie ratują życie niechronionych uczestników ruchu drogowego. Zgodnie z obowiązują-



cym prawem dzieci do lat 15 poruszające się drogami po zmierzchu poza terenem zabudowanym mają obowiązek nosić elementy odblaskowe. Na zakończenie spotkania funkcjonariusz policji wręczył dzieciom tylnie oświetlenie roweru, które niejednokrotnie mogą uratować życie.

IG

# PARLAMENTARZYŚCI DLA REGIONU

Na półmetku VII kadencji Sejmu i Senatu RP „Tygodnik Podlaski” prezentuje działania parlamentarzystów południowego Podlasia na rzecz regionu i jego mieszkańców.

## PODLASIE

Zwróciliśmy się do senatora Grzegorz Biereckiego (PiS) oraz posłów: Adama Abramowicza (PiS), Jerzego Rębka (PiS), Franciszka Stefaniuka (PSL) oraz Stanisława Żmijana (PO) z prośbą o krótki opis działań, podejmowanych na rzecz regionu i – nie tylko swoich – wyborców. Praca parlamentarna oznacza częste pobytu w stolicy i koncentrowanie się na problemach całego kraju. Tych jednak nie da się rozwiązać, nie znając bolączek i potrzeb mieszkańców swojego regionu. Intencją naszą było zaprezentowanie takich działań naszych parlamentarzystów. Szkoda tylko, że nie wszyscy posłowie zechcieli podzielić się sukcesami na tym polu z Czytelnikami naszego Tygodnika.

## Senator Grzegorz Bierecki



88 razy występowałem na posiedzeniach Senatu w sprawach ważnych również dla Podlasia, m.in. w trakcie prac nad ustawą o podatku dochodowym mającą poprawić warunki życia obszarów rolniczych postulowałem podwyższenie wartości nieopodatkowanej produkcji z kwoty od 5 do 10 tysięcy złotych. Wystosowałem również 36 oświadczeń senatorskich w istotnych sprawa-

wach, po jednym z nich – na przykład – skierowanym do ministra transportu, budownictwa i gospodarki morskiej rozpoczął się remont drogi krajowej nr 63 na odcinku Radzyń Podlaski – Polubicze.

W Call Center TF SKOK, powstałym w lipcu 2013 r. w Białej Podlaskiej z mojej inicjatywy, pracuje już 54 pracowników, docelowo zaś znajdzie tu zatrudnienie 100 osób.

Zainicjowałem wykonanie profesjonalnego zabezpieczenia Cudownego Obrazu Matki Bożej Kodeńskiej, przyczyniłem się również do stworzenia programu renowacji polichromii znajdujących się w klasztorze Braci Mniejszych Kapucynów w Białej Podlaskiej. Ofiarowałam Wojewódzkiemu Szpitalowi Zespolonemu w Białej Podlaskiej nowoczesny zautomatyzowany procesor tkankowy, który będzie służył 380 tys. osób. W białskim Ośrodku Doradztwa Finansowego i Konsumentycznego SKEF każdy może otrzymać bezpłatną poradę prawną. Fundacja „Kocham Podlasie”, którą utworzyłem natychmiast po objęciu mandatu, organizuje nie tylko konkursy dla młodzieży oraz inspirowane wiele wydarzeń kulturalnych i edukacyjnych w całym regionie (murale, wyposażenie 3000 dzieci w opaski odbłaskowe). Fundacja stymuluje również program rozwoju przedsiębiorczości. Płonem konkursu „Podlasie ma biznes” rozstrzygniętego w lipcu br. jest powstawanie trzech mikroprzedsiębiorstw.

## Adam Abramowicz (PiS)

W trakcie dyżurów poselskich przyjąłem 370 osób, a moje biuro udzieliło 970 porad prawnych. 78 razy za-

białem głos z mównicy sejmowej, złożyłem 17 interpelacji, z których 8 dotyczy naszego regionu, 7 zapytań poselskich i 3 pytania w sprawach bieżących. Najważniejsze efekty moich działań to:

- zorganizowanie posiedzenia Komisji Infrastruktury w sprawie połączeń kolejowych Terespol – Biała Podlaska – Warszawa;
- zgłoszenie w Sejmie poprawki budżetowej dotyczącej przeznaczenia 10 mln złotych na zakup szynobusów na linię Terespol – Warszawa;
- wystąpienie na sesji Sejmiku Województwa Lubelskiego w sprawie połączeń kolejowych i utworzenie listy poparcia apelu w tej sprawie; dzięki tym staraniom samorząd wojewódzki uruchomił dodatkowy pociąg relacji Terespol – Warszawa, marszałek województwa zaś obiecał uruchomić w przyszłości połączenie kolejowe z Terespoła do Siedlec;
- pomagałem w utworzeniu Koła Związku Dużych Rodzin „Trzy Plus” w Białej Podlaskiej;
- wspierałem inicjatywę podjęcia uchwały Rady Miasta Biała Podlaska w sprawie wprowadzenia na terenie miasta Programu „Duża Rodzina”;
- pomagałem grupie inicjatywnej w powstaniu pierwszej w naszym powiecie spółdzielni socjalnej;
- angażowałem się w pomoc Pani Teresie Strzelec, mieszkance naszego powiatu, która nie mogła wrócić do Polski z Białorusi. Interweniowałem w konsulacie RP w Brześciu oraz w ambasadzie Białorusi. Z mojej inicjatywy w tej sprawie zostało zwołane posiedzenie Komisji Spraw Zagranicznych Sejmu z udziałem wiceministra spraw zagranicznych.

## Jerzy Rębek (PiS)

W pierwszej połowie kadencji wystosowałem 20 interpelacji i zapytań poselskich, dotyczących m.in. afery taśmowej z udziałem polityków PSL, pokazującej przykłady nepotyzmu, kupczenia stanowiskami, nadużyć finansowych i obchodzenia tzw. ustawy kominowej w spółkach Skarbu Państwa i innych instytucjach podległych ministrowi rolnictwa i rozwoju wsi.

Podczas dyżurów poselskich przyjąłem ok. 550 osób, które przedstawiły tyleż samo spraw natury politycznej, społecznej i gospodarczej. Spośród tych 550 spraw podjąłem interwencję w 340 przypadkach, zwracając się między innymi z zapytaniami i postulatami do instytucji gminnych, powiatowych, wojewódzkich a przede wszystkim do różnych organów władzy państwowej. W tym też okresie interesantów przyjmowałem w moim biurze prawnik, który udzielił 157 bezpłatnych porad prawnych. W okresie ostatnich dwóch lat pracowałem intensywnie w komisjach sejmowych nad projektami ustaw, które w sposób bezpośredni i pośredni wpływają na sprawy mieszkańców naszego regionu. Uczestniczyłem również z własnej inicjatywy w kilkunastu spotkaniach w terenie bezpośrednio z udziałem rolników i przedstawicieli innych zawodów. Spotkania te służyły poznawaniu podstawowych problemów przedstawicieli różnych grup zawodowych i społecznych.

**Postawie Franciszek Stefaniuk oraz Stanisław Żmijan nie odpowiedzieli na naszą prośbę. Prezentujemy zatem ich – jedynie poselską – aktywność, posittkując się ogólnodostępnymi danymi.**

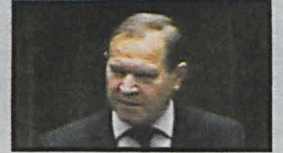
WOJ.



**Adam Abramowicz**  
Wystąpienia na posiedzeniach Sejmu – 78  
Interpelacje, którym nadano bieg – 17  
Zapytania, którym nadano bieg – 7  
Wniesione projekty ustaw – 13  
Wniesione projekty uchwał – 12



**Jerzy Rębek**  
Wystąpienia na posiedzeniach Sejmu – 65  
Interpelacje, którym nadano bieg – 16  
Zapytania, którym nadano bieg – 2  
Wniesione projekty ustaw – 33  
Wniesione projekty uchwał – 24



**Franciszek Stefaniuk**  
Wystąpienia na posiedzeniach Sejmu – 140  
Interpelacje, którym nadano bieg – 4  
Zapytania, którym nadano bieg – 1  
Wniesione projekty ustaw – 24  
Wniesione projekty uchwał – 4



**Stanisław Żmijan**  
Wystąpienia na posiedzeniach Sejmu – 36  
Interpelacje, którym nadano bieg – 5  
Zapytania, którym nadano bieg – 0  
Wniesione projekty ustaw – 14  
Wniesione projekty uchwał – 1

Źródła: www.sejm.gov.pl, www.sejmometr.pl

## Różnorodne oblicza akcji Znicz

Płonem policyjnej „Akcji Znicz” było zatrzymanie 11 kierowców na „podwójnym gazie”. Akcja Znicz w wykonaniu podlaskiej młodzieży miała inny wymiar i odmienne cele.

## Biała pamięta

### BIAŁA PODLASKA

1 listopada br. wielu z ludzi odwiedzających biały cmentarz parafialny było zaskoczonych widokiem młodych ludzi ofiarowujących im znicze, z prośbą o zapalenie ich na żołnierskich mogiłach. Skąd środki na zakup zniczy? – pytamy Marcina Dudzińskiego, kibica „AZS Podlasie”, pomysłodawcę przedsięwzięcia. – Chodziłem „po prośbie”, parę razy całowałem kłamek i – gdy już chciałem zrezygnować – skierowałem się na ul. Leszczynową 3a do zaprzyjaźnionej firmy „KRACY” partnera handlowego OKNOPLAST Kraków.

Tam nie odprawiono mnie z kwitkiem. Starczyło na zakup kilkuset zniczy za co bardzo dziękuję pracownikom oraz właścicielowi firmy. Młodzi ludzie nie cierpią na nadmiar gotówki, ale zawsze gotowi są ofiarować własną pracę. Przyszli kibice, chłopcy z ASG Husaria i Dariusz Stefaniuk z wolontariuszami Fundacji „Kocham Podlasie”. Wieczorem ASG Husaria zaciągnęła wartę przy żołnierskich grobach.

## Podlaskie znicze płoną na kresach

### RADZYŃ PODLASKI, TERESPOL

Dzięki młodzieży z Terespoła i Radzyna Podlaskiego na polskie groby w Brześciu i Lwowie trafiło 1,5 tysiąca zniczy. Akcję „Płonik dla Nieobecnych” uczniowie Liceum Ogólnokształcącego w Tere-

spolu organizują od czterech lat. Dzięki kweście przeprowadzonej w minionym roku na miejscowym cmentarzu przez młodzież Zespołu Szkół Ogólnokształcących oraz Zespołu Szkół Publicznych, pod koniec października do konsulatu w Brześciu dostarczono 1200 zniczy. Trafiły one w listopadowe święta na cztery polskie cmentarze w Brześciu i okolicy.

– Pierwszego listopada ponownie kwestowali na cmentarzu, i dzięki temu za rok przekazemy kolejne znicze – ówi Anna Osypowicz. – Niestety, ze względu na koszty wyjazdu i problemy z załatwianiem wiz nasi uczniowie nie mogli odwiedzić polskich grobów w Brześciu – dodaje. Szkoda, bo były to bardzo cenne wyjazdy. Terespolanie mają duży wkład w porządkowaniu polskich cmentarzy w Brześciu – cywilnego i garnizonowego. Ponadto, te wyprawy były ważnymi lekcjami historii i patriotyzmu. Młodzież spotykała



Dawid Jakimiuk i Mateusz Mincewicz (ASG Husaria) rozdawali znicze mieszkańcom Białej Podlaskiej



Mieszkańcy Radzyna z dużą zycielnością odnieśli się do akcji prowadzonej przez harcerzy

się z żyjącymi tam Polakami – świadkami wielu historycznych wydarzeń. Wiele osób przy tej okazji odkrywało, że ich korzenie tkwią po drugiej stronie granicy, teraz już białoruskiej. O poległych na kresach polskich patriotach pamiętają harcerze z 1 Szczępu ZHP Infinity im. hm.

Mieczysława Stągrowskiego w Radzynie Podlaskim. W Dzień Zaduszny na radzyńskich cmentarzach zebrali ponad 300 zniczy, które trafią na Cmentarz Orląt Lwowskich. Harcerze i uczniowie Gimnazjum Nr 1 zapalają je 8 listopada, podczas wycieczki do Lwowa.

AL, MW, WOJ.











KRZYŻÓWKA

PARTNEREM KRZYŻÓWKI SĄ SPÓŁDZIELCZE KASY OSZCZĘDNOŚCIOWO-KREDYTOWE

motloch	wyspa indonezyjska	znoszone przez kury	stolica Gruzji	ocalenie	12	seppuku	od niego coś uzależnione	praktyka sądowa	15	ruch kry lodowej	między studnią a kranem	przodek
	9	3				jarzyny	6			16	7	
imię królowej Amazo-nek	język nowel	małe statki portowe				8			10	lodow-cowa lub wiktoriańska	drogi w parku	
	13					2	wykład					
przy-wódca Iranu 79-89	przebój	wśród miesięcy	prze-pych, zbytek	14		popular-ny lek przeciw-bólowy		rolnika lub magne-tyczne				
mała Izabela	5		udostę-pnia zasoby w sieci					niejedna w w kubryku	1			4
arkana, sekrety						17	... Star-szych Panów					

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----

Krzyżówka dla Czytelnika

KONKURS

W dzisiejszym konkursie nagrodą będzie ufundowana przez redakcję książka – niespodzianka. **Aby wziąć udział w konkursie i mieć szansę na wygraną, którą będzie polecana książka, wystarczy wysłać SMS-ową odpowiedź z rozwiązaniem krzyżówki. Wyślij SMS pod numer 72355 o treści TPKrzyżowka.X gdzie (po kropce) w miejsce „X” należy wpisać rozwiązanie krzyżówki.** Koszt SMS-a 2,46 z VAT. Na SMS-yciekamy do 13 listopada do godziny 23.59. Wygrywa ten, kto w najkrótszym czasie przysłał odpowiedź z rozwiązaniem krzyżówki. O wygranej w konkursie poinformujemy telefonicznie. Książkę będzie można odebrać w redakcji Tygodnika przy ul. Francuskiej 136.

KĄCIK KULINARNY

Przepyszna szarlotka

**Składniki:** 250g margaryny, 3/4 szkl. cukru pudru, 2 i 1/4 szkl. mąki, 1 jajo, 5-6 dużych jabłek, 4 łyżki cukru, dwie szczypty cynamonu  
**Wykonanie:** Margarynę do pieczenia utrzeć z cukrem pudrem, dodać jajko i wymieszać. Następnie wsypać mąkę i całość wyrobić na gładką masę. 2/3 ciasta schłodzić w lodówce, a 1/3 w zamrażarce. W tym czasie obrać jabłka, pokroić w kostkę, uprzyć na patelni z cukrem i cynamonem. Odstawić do wystygnięcia. Ciastem z lodówki wyłożyć dno i boki okrągłej formy (o średnicy ok. 26 cm) wysmarowanej margaryną i posypanej bułką tartą. Na ciasto wyłożyć uprażone jabłka, a na wierzch zetrzeć na tarce ciasto z zamrażarki. Piec 40 min w temperaturze 200 stopni. **Smacznego :)**



Książka dla Czytelnika

ZYSK I S-KA WYDAWNICTWO

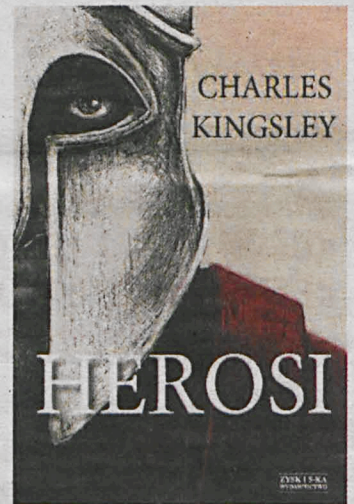
KONKURS

Charles Kingsley  
**Herosi**

W niezwyklej książce Herosi Charles Kingsley wprowadza młodego czytelnika w świat greckiej mitologii, świat bogów i ludzi. Opowiada o herosach, którzy byli obdarzeni nadzwyczajnymi, boskimi zdolnościami i którzy dzięki swej sile i sprytności stali się sławni. Z tych historii płynie wiedza na temat świata.

Konkurs książkowy ZYSK I S-KA

Aby wziąć udział w konkursie i mieć szansę na wygraną książki "Herosi" – Charlesa Kingsteya, wystarczy wysłać SMS-ową odpowiedź na pytanie: **W świat jakich mitologii wprowadza czytelników autor opisywanej książki pt. „Herosi”?**  
a) greckich  
b) rzymskich  
Wyślij SMS pod numer 7248 o treści **tpzysk.X gdzie (po kropce) w miejsce „X” należy wpisać odpowiedź na pytanie.**



Koszt SMS-a 2,46 z VAT. Na SMS-y czekamy od 8 listopada do 13 listopada do godz. 23.59. Wygrywają trzy pierwsze osoby, które w najkrótszym czasie odpowiedzą na pytanie postawione powyżej. O wygranej poinformujemy telefonicznie.

Sala Magda

Biała Podlaska ul. Korczaka 37

Bal Andrzejkowy

Zapewniamy:

- 5 dań gorących, przystawki, napoje, kawa, herbata,
- stół wiejski, stół słodki, fontanna czekoladowa,
- grzaniec na powitanie

tel. 501 406 960

75zł/osoba

Dobra zabawa z zespołem AKCES-BIS



# SZKOŁA TRENERÓW OTWARTA

## PIŁKA NOŻNA

W miniony poniedziałek w białskiej uczelni sportowej odbyło się uroczyste otwarcie Szkoły Trenerów PZPN. W uroczystości udział wzięły władze PZPN, białskiego AWFIS i miasta. Nie zabrakło również uczestników pierwszej edycji szkolenia. Inauguracyjny wykład poprowadził Francesco Ferrari, dyrektor włoskiej szkoły

trenerów. Trzydniowe zajęcia odbywać będą się raz w miesiącu. Podkreślić należy, że głównym inicjatorem sprowadzenia szkoły do Białej był Leszek Cicirko, pracownik naukowy białskiej uczelni. Wspierał go w tych działaniach prezes PZPN Zbigniew Boniek, który wielokrotnie podkreślał, że w Białej Podlaskiej nie tylko są znakomite warunki do pracy, ale i wyjątkowy klimat dla piłki nożnej.



Prezes Boniek i rektor Sadowski obok siebie na uroczystym otwarciu



Inicjator przedsięwzięcia Leszek Cicirko wraz ze swymi pracownikami

# Zapraszamy na tańce

## TANIEC TOWARZYSKI

W najbliższą sobotę w hali IV LO im. Staszica przy ul. Akademickiej 8a w Białej Podlaskiej odbędzie się V Ogólnopolski Turniej Tańca Towarzyskiego Amigo

Dance 2013. Turniej odbędzie się w dwóch blokach tanecznych: I blok godz. 10.00-12.30, II blok godz. 14.00-16.00. Gala wieczorna rozpocznie się o godz. 18.00. Organizatorami są Szkoła Tańca Juszczak, K.S.T.T Amigo Dance, GOK Łomazy.



PIOTR FRANKOWSKI  
Kierownik działu sport

dzięki staraniom Leszka Cikirki w Białej Podlaskiej na obiektach ZWFIS działaczą będzie Szkoła Trenerów PZPN. W miniony poniedziałek nastąpiło uroczyste otwarcie, a uczestnicy pierwszej edycji szkolenia rozpoczęli zajęcia. Nasze miasto mocno zaistniało na mapie polskiej piłki nożnej. Na uwagę również zasługuje fakt, że prezes PZPN Zbigniew Boniek podkreśla, że w Białej nie tylko są znakomite warunki, ale również sprzyjający

## OKIEM DZIENNIKARZA

# Bialska kuźnia

klimat do działania szkoły. My wiemy, że w Białej od wielu lat nie brakuje klimatu dla piłki nożnej. Nasze miasto sportem stoi, czy to się komuś podoba, czy nie, i nigdy o tym nie powinno się zapominać. Dzięki takim działaniom, jakich dokonały władze ZWFIS i PZPN ten klimat może być jeszcze lepszy. Mamy bialską kuźnię talentów piłkarskich (TOP-54), mamy kuźnię talentów trenerskich na miarę europejską. Czas pomyśleć o drużynie piłkarskiej, która na miarę tego klimatu będzie reprezentować nasze miasto w Polsce.

# Zwycięstwo Serbinowa

## PIŁKA NOŻNA

W Chełmie odbył się Otwarty Turniej Minisiatkówki. Uczestniczyli w nim młodzi siatkarze z województwa lubelskiego, podkarpackiego i świętokrzyskiego, w trzech kategoriach: single klasy IV, trójki klasy V i czwórki klasy VI. Bardzo dobrze spisali się w turnieju siatkarze UKS Serbinów Biała Podlaska. Podopieczni Joanny i Macieja Sobierajów w kategorii czwórek – Michał Bielecki, Jakub Ratajczak, Hubert Rypina i Kacper Wągrocki zajęli pierwsze miejsce. Zespół piątklasistów w składzie:



Białskie czwórki siatkarskie

Rafał Żurawski, Mateusz Ossowski, Szymon Karpiuk, Tomasz Garbowicz uplasował się na drugim miejscu. W najmłodszej kategorii startowało 39 zespołów. Drugie miejsce wywalczył Adrian Kulawiec, który

w finale musiał uznać wyższość zawodnika gospodarzy, zaś piąte miejsce zajęł Michał Mirosławski. Wszyscy zawodnicy są uczniami Szkoły Podstawowej nr 6 w Białej Podlaskiej.

# Bialski TOP-54 zagra w elicie

## PIŁKA NOŻNA

Juniorzy Młodzi TOP-54 Biała Podlaska wywalczyli prawo gry w krajowej lidze makroregionalnej. Był to efekt zdobycia tytułu wicemistrza ligi wojewódzkiej. W rozgrywkach I Ligi Wojewódzkiej Juniorów Młodszych wystąpili: Tomasz Andrzejuk, Kacper Chudowolski, Sebastian Czapski, Artur Czczot, Kacper Dmitruk, Mateusz Dorosz, Mateusz Jarzyna, Karol Kobylński, Mateusz Kobylński, Adrian Kowalewski, Damian Litwiniuk, Szymon Makaruk, Sebastian Nowachowicz, Dawid Ogrodni-

czuk, Maciej Oleksiuk, Maciej Oleszczuk, Jakub Olichwirowicz, Kamil Pajnowski, Aleksander Paluch, Bartłomiej Pastuszew-

ski, Patryk Paszkiewicz, Michał Pyrka, Łukasz Sacharczuk, Kacper Stalewski, Karol Stańczuk i Marcin Wieliczuk.



Podopieczni trenera Miłosza Storto



Niezwykły film o tym, dlaczego na stadionach zagościła historia Polski i polityka, a także o tym, skąd wzięły się pretensje kibiców do dziennikarzy i rządzących.

Dostępny z częścią nakładu następnego wydania tygodnika – od 12 listopada

**WSIECI**

**TYLKO U NAS**

WSPIERAM WIEC KUPUJE

Książka z płytą DVD  
FRATRIA WSIECI

DVD

NA BOISKU

PARTNEREM RUBRYKI SĄ KASY STEFCZYKA

# TYLKO ORLETA ZWYCIĘSKIE



Dwie bramki Wojciecha Hołoweńki dały radzynianom historyczną wygraną z Izolatorem

## Piłka nożna weekend

### PIŁKA NOŻNA

#### Wygrać i utrzymać

Orleća Radzyń Podlaski w najbliższą niedzielę o godz. 10 zagrają na wyjeździe z Lublinianką. Cel jest jasny. Wygrać i utrzymać trzecią lokatę na półmetku rozgrywek. Nasz typ: podział punktów.

#### Pokonać Sokola

W sobotę o godz. 13 Podlasie Biała Podlaska podejmie na własnym boisku zespół Sokola Sieniawa. W ostatnim akordzie rundy jesiennej białczanie muszą pokusić się o trzy punkty, w innym przypadku strata do bezpiecznego miejsca w tabeli może być bardzo duża. Nasz typ: Podlasie wygra.

#### Potrzeba cudu

Gra Lutni w ostatnim czasie nie napawa optymizmem przed meczem wyjazdowym w Końskowoli z miejscowym Powiślakiem. Jeżeli nie zdarzy się cud – w zasadzie nie powinno być innego wy-

niku niż wygrana Powiślaka. Nasz typ: cudu nie będzie.

#### Klasa okręgowa

Janowia Janów Podlaski – Bizon Jeleniec, Huragan Międzyrzec Podlaski – ŁKS Łazy, Grom Kąkolewnica – Niwa Łomazy, Granica Terespol – Orkan Wojcieszków, GLKS Rokitno – Sokół Adamów, Dwernicki Stoczek Łukowski – Unia Żabików, LZS Dobryń – Victoria Parczew. Wszystkie mecze w niedzielę o godz. 14.

#### Klasa A

Polesie Serokomla – Agrosport Leśna Podlaska, Orzeł Czemierniki – GLKS Roskosz-Grabanów, Olimpia Okrzeja – Start Gózd, LKS Milanów – Tornado Brańca Suchowolska, Hutnik Huta Dąbrowa – Tur Turze Rogi, Gręzovia Gręzówka – Tytan Wisznice, Dąb Dębowa Kłoda – Wenus Oszczepalin. Wszystkie mecze w niedzielę o godz. 14.

#### Klasa B grupa I

Grom Sosnowica – LZS Sielczyk w niedzielę o godz. 12.

### PIŁKA NOŻNA

Z czterech ekip piłkarskich naszego regionu tylko radzyńskie Orleća wywalczyły punkty. Panie z AZS PSW – niestety – z Piaseczna wróciły na tarczy. Wywalczenie jednego punktu było bardzo bliskie, jednak tuż przed końcowym gwizdkiem białczanki straciły gola na wagę remisu. Orleća Radzyń Podlaski pokonały Izolatora Boguchwałą 3:1. Była to historyczna, pierwsze wygrana ekipy z Radzyna z tym rywalem. Podlasie Biała Podlaska, mimo że przegrało w Jarosła-

wiu, z miejscowym JKS-em, 2:4, może mówić o dużym pechu. Sędzia spotkania Radosław Wąsik, krzywdził białczan raz po raz swoimi złymi decyzjami. Od 62. min podopieczni trenerów Ryszarda Więcierzewskiego i Dimitrija Jekimowa grali w dziesiątkę, gdyż czerwoną kartę zobaczył Robert Baczewski. Ze względu na absencję Adama Wasiluka (tego dnia pracował) w bramce musiał stanąć Tomasz Gawroński. Fatalnie wypadli przed własną publicznością zawodnicy Lutni Piszczac, przegrywając z ostatnią w tabeli Unią Krzywda 1:3.

### GOSiR-ki Piaseczno – AZS PSW Biała Podlaska



## 2:1 (0:0)



Bramki: Stodulska 56, Dudek 90 – Maciąg 55 samobójcza

AZS: Maksymiuk – Anna Sosnowska, Puk, Aleksandra Sosnowska, Jakóbczyk, Orzowska (63 Kusiak), Bolko, Edel, Szumiło, Koneczna, Wiatrzyk

### Orleća Radzyń Podlaski – Izolator Boguchwałą



## 3:1 (2:0)



Bramki: Zarzecki 18, Hołoweńko 38, 68 – Karwat 87

Orleća: Steżala – Leszkiewicz, Zarzecki, Kazubski, Komar, Borysiuk, Ptaszyński (84 Pliszka), Tymosiak (75 Łakomy), Zmorzyński, Struk (82 Samociuk), Hołoweńko (77 Rusiecki)

### JKS Jarosław – Podlasie Biała Podlaska



## 4:2 (2:1)



Bramki: Raba 32, 51, Wolan 60, P. Kłak 90 – Wiraszka 8, 38

Podlasie: Baczewski – Szymański, Gawroński, Nowakowski (81 Mironczuk), Konaszewski, Szański (66 Skrodziuk), Jesioneł, Lesiuk, Litwiniuk, Wiraszka (84 Paszkowski), Kocot (66 Jarzyńka)

### Lutnia Piszczac – Unia Krzywda



## 1:3 (0:1)



Bramki: Korneluk (70) – Skwarek (43), Wróbel (73), Tymosz (89)

Lutnia: Kijora – Korneluk, Korzeniewski, Ulanowski (46 Trochimiuk), Przybylski, Artymiuk, Kurowski, Czebreszuk, Cydejko (65 D. Mielnik), Karpiszuk, Jaszczynski

## Piłka nożna LGMP

### PIŁKA NOŻNA

Trwają rozgrywki Piłkarskiej Ligi Gminy Międzyrzec Podlaski w Rogoźnicy. Po sześciu kolejkach na czele Zryw Kozuski. Liderem klasyfikacji króla strzelców jest Artur Łukaszuk ze Zrywu z 10 trafieniami na koncie.

### TABELA

Zryw Kozuski	6	14	32 – 14
KS Szachy	6	11	20 – 12
KS Rogoźnica	6	6	15 – 23
Kobra Manie	6	1	9 – 27

### EKSTRALIGA

#### 9. kolejka:

Piaseczno – AZS PSW 2:1  
Medyk – Unia 2:0  
Mitech – Zagłębie 2:0  
AZS – Gol 5:0  
Górnik – Bydgoszcz 2:1

1. Medyk	9	27	53-5
2. Unia	8	19	32-5
3. Górnik	9	17	19-12
4. Mitech	9	16	20-18
5. Wrocław	9	15	21-12
6. Bydgoszcz	9	11	12-21
7. Piaseczno	8	7	10-25
8. AZS PSW	9	6	6-27
9. Zagłębie	8	4	8-16
10. Gol	8	1	3-42

### III LIGA

#### 16. kolejka:

Hetman – Karpaty 0:3  
Stal S. – Avia 1:2  
Jarosław – Podlasie 4:2  
Sokół – Orzeł 5:1  
Omega – Lublinianka 0:3  
Orleća – Izolator 3:1  
Resovia – Polonia 2:1  
Stal K. – Chełmińska 2:0

1. Jarosław	15	31	16-5
2. Resovia	15	30	28-10
3. Orleća	15	28	23-16
4. Stal K.	15	25	26-22
5. Chełmińska	15	24	21-17
6. Orzeł	15	24	21-23
7. Tomasovia	15	23	21-15
8. Izolator	15	23	31-22
9. Avia	15	22	27-17
10. Sokół	15	22	22-16
11. Hetman	15	20	18-29
12. Lublinianka	15	19	19-17
13. Karpaty	14	19	18-14
14. Podlasie	15	15	14-27
15. Polonia	15	14	17-27
16. Stal S.	15	13	11-25
17. Omega	15	2	7-36

### IV LIGA

#### 14. kolejka

Sparta – Opolanin 3:1  
Orleća – Górnik II 0:2  
Stal – Orion 2:2  
Hetman – Powiślak 2:1  
Lutnia – Unia 1:3  
Janowianka – Roztocze 0:1  
Victoria – Lewart 1:2  
Łada – Ruch 1:1

1. Górnik II	14	34	38-22
2. Hetman	14	31	35-13
3. Lewart	14	28	26-10
4. Powiślak	14	26	31-14
5. Ruch	14	25	34-25
6. Orleća	14	24	39-17
7. Łada	14	23	25-12
8. Victoria	14	22	32-28
9. Opolanin	14	22	27-26
10. Orion	14	19	20-22
11. Sparta	14	18	33-33
12. Janowianka	14	17	19-21
13. Lutnia	14	14	19-30
14. Roztocze	14	10	17-38
15. Unia	14	7	13-40
16. Stal	14	4	10-67



Szczegóły w placówkach Kas.

Decyzja kredytowa zależy od indywidualnej oceny ryzyka kredytowego.

**KASY STEFCZYKA**

www.kasystefczyka.pl

801 600 100 (koszt wg taryfy operatora)